

Kereseti kérelmeik alátámasztása érdekében a felperesek azt állítják, hogy a megtámadott határozat sérti az alapvető jogukat, ideértve a védelemhez való jogot, a tisztességes eljáráshoz való jogot, az önvádra kötelezés tilalmát, valamint az ártatlanság vélelmét és a magánélet tiszteletben tartásához való jogot. A felperesek továbbá arra hivatkoznak, hogy a Bizottság a megtámadott határozat végrehajtása során túllépett a vizsgálat körén.

(<sup>1</sup>) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.)

## 2009. április 7-én benyújtott kereset — Bizottság kontra Galor

(T-136/09. sz. ügy)

(2009/C 141/102)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A.-M. Rouchaud-Joët, F. Mirza meghatalmazottak, segítők: B. Katan és M. van der Woude ügyvédek)

*Alperes:* Benjamin Galor (Jupiter, Amerikai Egyesült Államok)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság kötelezze B. Galor-t arra, hogy a Közösség számára fizessen meg 205 611 eurót, valamint fizesse meg ezen összeg után a holland polgári törvénykönyv 6119. cikkében előírt törvényes késedelmi kamatot a 2003. március 1-jétől az addig az időpontig tartó időszakra vonatkozóan, amikor a Közösség részére a teljes összeg kifizetésre kerül;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze B. Galor-t arra, hogy a Közösség számára fizesse meg 9 231,25 euró után a holland polgári törvénykönyv 6119. cikkében előírt törvényes késedelmi kamatot a 2003. szeptember 2-től (vagy másodlagosan 2007. március 10-től) az addig az időpontig tartó időszakra vonatkozóan, amikor a Közösség részére a teljes összeg kifizetésre kerül;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze B. Galor-t a jelen eljárás költségeinek a viselésére, mely költségek ideiglenesen becsült összege 17 900 euró, illetve kötelezze arra, hogy ezen összeg után fizesse meg a holland polgári törvénykönyv 6119. cikkében előírt törvényes késedelmi kamatot az addig az időpontig tartó időszakra vonatkozóan, amikor a Közösség részére a teljes összeg kifizetésre kerül.

### Jogalapok és fontosabb érvek

1997. december 23-án a Bizottság által képviselt Európai Közösség prof. Benjamin Galor-ral, valamint három társasággal megkötötte az IN/004/97. sz. szerződést a nem nukleáris energiára vonatkozó közösségi fellépések (<sup>1</sup>) keretében tartozó „Self-Upgrading of Old-Design Gas Turbines in Land & Marine Industries by Energy-Saving Clean Jet-Engine Technologies” projekt végrehajtása érdekében. A szerződés rendelkezései szerint a Bizottság a projekthez való hozzájárulásból előleget fizetett a szerződéses partnereknek. A kifizetés a projekt-koordinátor, prof. Benjamin Galor részére történt.

Mivel a szerződéses partnereknek nehézségeik támadtak azt illetően, hogy a projekthez további szerződő feleket találjanak,

illetve mivel a projekt végrehajtása nem haladt, a Bizottság úgy határozott, hogy a szerződést megszünteti. A szerződéses partnereknek írt levelében a Bizottság közölte, hogy közösségi hozzájárulás csak akkor fizethető ki (illetve a szerződéses partnerek csak abban az esetben tarthatják azt meg), amennyiben a kifizetés a projekthez kapcsolódik, és a végső műszaki és pénzügyi jelentés által igazolt.

A szerződéses partnerek által benyújtott végső jelentést a Bizottság nem hagyta jóvá, és a Bizottság megindította az előleg visszatérítésére vonatkozó eljárást.

A Bizottság keresetében rámutat, hogy az alperes nem fizette vissza a kapott összeget, hanem ehelyett azt követelte, hogy a Bizottság fizesse ki a számára a szerződésben előre meghatározott hozzájárulás és az előleg különbözetét. Ezenfelül az alperes a holland bíróságok előtt eljárást indított az említett összeg kifizetése iránt. A Bizottság a holland bíróságok joghatóságát vitatatta a szerződés azon joghatósági kikötése alapján, amely a szerződéses felek között felmerülő bármely jogvita elbírálására az Elsőfokú Bíróság joghatóságát kötötte ki.

A Bizottság keresetében a kifizetett előleg visszatérítését kéri. A Bizottság érvelése szerint a szerződés rendelkezései alapján jogosult volt a szerződés megszüntetésére, mivel az alperes megsértette szerződéses kötelezettségeit, hiszen többek közt: a projekt megkezdésében jelentős késedelem mutatkozott, a projekt nem haladt, az alperes nem tudta beszerezni a hozzájárulás által fedezett kutatáshoz szükséges műszaki eszközöket, és a műszaki és pénzügyi jelentések nem feleltek meg a szerződéses követelményeknek.

A Bizottság ezek alapján azzal érvel, hogy jogosult az előleg visszatérítésére.

(<sup>1</sup>) A nem nukleáris energiák terén a különleges kutatási és technológiai-afejlesztési, valamint demonstrációs program (1994–1998) elfogadásáról szóló [nem hivatalos fordítás], 1994. november 23-i 94/806/EK tanácsi határozat (HL L 334., 87. o.)

## 2009. április 8-án benyújtott kereset — Franciaország kontra Bizottság

(T-139/09. sz. ügy)

(2009/C 141/103)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

*Felperes:* Francia Köztársaság (képviselők: E. Belliard, G. de Bergues és A.-L. During, meghatalmazottak)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a gyümölcs- és zöldségágazat Franciaország által végrehajtott kampányterveit érintő 2009. január 28-i C(2009) 2003 végleges bizottsági határozatot, annyiban amennyiben az a kampánytervek keretében teljesített, a szakmabeliek hozzájárulásából finanszírozott fellépésekre vonatkozik;
- másodlagosan, amennyiben az Elsőfokú Bíróság úgy ítéli meg, hogy e részleges megsemmisítés iránti kérelem nem elfogadható, semmisítse meg teljes mértékben a C(2009) 2003 végleges határozatot;
- Az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a Franciaországban termelt mezőgazdasági termékek kereskedelmének megkönnyítésére irányuló „kampánytervek” keretében a gyümölcs- és zöldségtermesztők javára a Francia Köztársaság által odaítélt állami támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító, 2009. január 28-i C(2009) 203 végleges bizottsági határozat<sup>(1)</sup> részleges megsemmisítését kéri.

A felperes kéri a megtámadott határozat megsemmisítését, mivel a Bizottság álláspontja szerint a gyümölcs- és zöldségtermesztők javára tett intézkedések állami támogatásnak minősülnek, jóllehet ezen intézkedések egy részét szakmabeli önkéntesek, a felperes szerint állami vagy az államnak betudható forrásnak nem minősülő hozzájárulásai finanszírozták.

Keresetének alátámasztására a felperes az alábbiakra alapított két jogalapra hivatkozik:

- az indokolási kötelezettség hiányára, mivel a Bizottság nem igazolta az állami támogatás minősítésnek az érintett ágazatban foglalkoztatottak önkéntes hozzájárulásai által finanszírozott intézkedésekre való kiterjesztését;
- a téves jogalkalmazásra, mivel a Bizottság állami támogatásnak minősítette az önkéntesen és az állami hatóság közbenjárása nélkül befizetett magánforrásokból finanszírozott intézkedéseket. Ezen intézkedések nem tekinthetők állami forrásból finanszírozott előnyöknek.

<sup>(1)</sup> A megtámadott határozatban ez a szám szerepel, jóllehet a felperes állandóan a C(2009) 2003 végleges számra utal.

## 2009. április 7-én benyújtott kereset — Prysmian, Prysmian Cavi e Sistemi Energia kontra Bizottság

(T-140/09. sz. ügy)

(2009/C 141/104)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

*Felperesek:* Prysmian SpA (Milánó, Olaszország) Prysmian Cavi e Sistemi Energia Srl (Milánó, Olaszország) (képviselők: A. Pappalardo ügyvéd, F. Russo ügyvéd, M. L. Stasi ügyvéd, C. Tesauro ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bizottság 2009. január 9-i határozatát, amelyben a Bizottság elrendelte a vizsgálatokat (Case COMP/39610 — Surge);
- nyilvánítsa jogellenesnek és a 2003/1 rendelet 20. cikke (2) bekezdésének megsértésével elfogadottnak a Bizottság azon határozatát, amely elrendeli a Prysmian egyes vezetői merevlemezei teljes tartalma másolatának elkészítését, és e tartalom elemzését saját brüsszeli irodáiban;
- az előző pontban kérelmezettekhez viszonyítottan másodlagosan nyilvánítsa visszaélészerűnek a Bizottság tisztviselőinek magatartását, akik, tévesen értelmezve a határozat által

rájuk ruházott vizsgálati hatáskört, megszerezték egyes merevlemezek tartalmának teljes másolatát a célból, hogy ezek tartalmát a Bizottság brüsszeli irodáiban vizsgálják meg;

- kötelezze a Bizottságot, hogy juttassa vissza a Prysmiannak az összes, a milánói székhelyen tartott helyszíni vizsgálat során jogellenesen megszerzett, illetve a saját brüsszeli irodáiban vizsgált merevlemez-másolatokból kivont dokumentumot;
- hívja fel a Bizottságot, hogy tartózkodjon a jogellenesen megszerzett dokumentumok bármiféle felhasználásától, különösen pedig attól, hogy ezeket az elektromos kábelek ágazatában az EK-Szerződés 81. cikkének megsértésével feltételezetten tanúsított versenyellenes magatartások ellenőrzése céljából indított eljárás során használja fel;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset alapja az elektromos kábelek ágazatában az EK-Szerződés 81. cikkének megsértésével feltételezetten tanúsított versenyellenes magatartások ellenőrzésére irányuló 2009. január 9-i bizottsági határozat, amely arra kötelezte a felpereseket, hogy vessék alá magukat a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 20. cikkének (2) bekezdése szerinti vizsgálatnak.

E tekintetben hangsúlyozni kell, hogy a hivatkozott határozat végrehajtási szakaszában a felperesek képviselőit arról tájékoztatták, hogy az alperes úgy döntött, hogy hivatalos másolatot („forensic image”) készít néhány számítógép merevlemezéről, hogy vizsgálatát az intézmény brüsszeli irodáiban folytassa.

Állításai alátámasztására a felperesek a következőkre hivatkoznak:

- Az 1/2003 rendelet kifejezetten előírja, hogy a vizsgálati hatáskört a vállalkozás helyiségeiben kell gyakorolni, azt az esetet is előírva, hogy e helyiségeket le lehet pecsételni, ha a vizsgálat több napig elhúzódik, és semmiféle jogszabályi rendelkezés nem hatalmazza fel a Bizottságot arra, hogy teljes merevlemezekről készítsen másolatot és azt a vállalkozás helyiségeiből kivigye, és e dokumentumokat saját irodáiban elemezze.
- Az alperes indokolatlanul, mintegy egy hónappal meghosszabbította a vizsgálat indokolt időtartamát, bizonytalan helyzetbe hozva a felpereseket a vizsgálat valódi terjedelmét illetően.
- A Bizottság néhány héten keresztül megakadályozta, hogy a felperesek az ügy teljes ismeretének birtokában értékeljék annak lehetőségét, hogy kérelmet nyújtanak be az engedékenység programba történő felvételük tekintetében.
- Az alperesnek felrótt magatartások azon korlátok nyílt megsértésének minősülnek, amelyeket a közösségi jogalkotó állított saját vizsgálati hatásköre elé, és jelentős mértékben megsértette a vizsgálat alá vont vállalkozás védekezési lehetőségeit.

<sup>(1)</sup> HL 2003 L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet 2. kötet 205. o.